

Zmluva o spolupráci

/v súlade s ustanovením § 269 odst. 2 zákona č.513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení platných právnych predpisov/
(ďalej len „Zmluva“) uzatvorená dňa

medzi

Benefit Systems Slovakia s.r.o.

so sídlom Ružová dolina 6, Bratislava 821 08

IČO: 48 059 528

IČ DPH: SK2120056400

v zastúpení prostredníctvom Mgr. Eleny Buzinkay, a Mgr. Juraja Kosáča, konateľov spoločnosti
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 102826/B
(ďalej len „Benefit Systems Slovakia“)

a

Názov Partnera: TEPELNÉ HOSPODÁRSTVO spoločnosť s ručením obmedzeným Košice

so sídlom: Komenského 7, 040 01 Košice

IČO: 31679692, IČ DPH: 2020485500

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel: Sro, vložka č. 3697/V

konajúca prostredníctvom Ing. Jaroslav Tkáč

bankové spojenie: IBAN SK60 75000 0000 0000 2579 4273

(ďalej len ako „Partner“)

Týka sa objektu Mestská krytá plaváreň Košice

(Benefit Systems Slovakia a Partner ďalej každý jednotlivo tiež ako „Zmluvná strana“ a spoločne ako „Zmluvné strany“)

VZHLADOM K TOMU, ŽE:

(A) Benefit Systems Slovakia je spoločnosťou poskytujúcou služby v oblasti zamestnaneckých benefitov, predovšetkým Programu MultiSport a

(B) Partner je spoločnosťou poskytujúcou športovo-relaxačné služby vo vyššie uvedenom objekte/objektoch

SA ZMLUVNÉ STRANY DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Definície

1.1 V tejto Zmluve:

- a) **Objekt Partnera** alebo len **Objekt** znamená priestory, v ktorých Partner poskytuje Užívateľom kariet MultiSport športovo-relaxačné služby. Podrobné informácie týkajúce sa objektu, prípadne viacerých objektov Partnera, sú uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Služby Partnera možno využívať po predložení Karty a preukazu totožnosti (s výnimkami uvedenými v tejto Zmluve);
- b) **Preukaz totožnosti** znamená doklad, na základe ktorého možno identifikovať totožnosť Užívateľa, obsahujúci meno, priezvisko a fotografiu, vydaný orgánom štátnej správy (najmä občiansky preukaz, cestovný pas, preukaz na MHD, vodičský preukaz), orgánom profesijnej samosprávy (služobný preukaz), študentský preukaz (vydaný strednou školou, vysokou školou), firemný identifikátor (meno, priezvisko, fotografia);
- c) **Karta** znamená kartu MultiSport vydanú Benefit Systems Slovakia, oprávňujúcu Užívateľa k využívaniu služieb Partnera uvedených v prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Karta obsahuje meno a priezvisko Užívateľa, názov Zákazníka, individuálne číslo a status karty "Zamestnanec", „Sprievodná“ alebo „Dieťa“. Na jej základe môže služby Partnera využívať výhradne Užívateľ. Aktuálny vzor karty je uvedený v prílohe č. 2 tejto Zmluvy. Karta je majetkom Benefit Systems Slovakia;
- d) **Platnosť karty** znamená obdobie uvedené na Karte, počas ktorého je Užívateľ oprávnený využívať služby Partnera. V prípade nemožnosti načítania Vstupov snímačom čiarového kódu je Partner povinný vždy overiť, či Platnosť karty už neuplynula. Platnosť karty môže byť vymedzená dátumom i) „od ... do ...“ alebo len ii) „od ...“ kedy platí, že Karta je vydaná na dobu neurčitú. V prípade nemožnosti načítania Vstupu prostredníctvom Snímača čiarových

- kódov platí, že Karta vydaná na dobu neurčitú je platná, pokiaľ Partnerovi nebude zo strany Benefit Systems písomne oznámené inak. Partner je oprávnený zadržať Kartu, ak Platnosť karty už uplynula (či už podľa dátumu na Karte alebo podľa Snímača čiarových kódov, ktorý vykonáva automatickú kontrolu Platnosti karty);
- e) **Užívateľ** - fyzická osoba, ktorá je oprávneným držiteľom Karty a je oprávnená využívať všetky služby Partnera uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Ak je v Zmluve použité označenie "Užívateľ", je tým mienený Zamestnanec, Sprevádzajúca osoba a / alebo Dieťa;
 - f) **Zamestnanec** znamená fyzickú osobu, ktorá vykonáva pre Zákazníka práce v pracovnom pomere alebo na základe dohody o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru, alebo na základe inej zmluvy (najmä zmluvy o poskytovaní služieb);
 - g) **Zákazník** - subjekt, ktorý na základe osobitnej zmluvy s Benefit Systems Slovakia umožnil využívanie Programu MultiSport svojim Zamestnancom a ich rodinným príslušníkom (Sprevádzajúce osoby a Deti);
 - h) **Sprevádzajúca osoba** znamená osobu blízku Zamestnancovi (v zmysle definície obsiahnutej v ust. § 116 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník), využívajúci Kartu s označením "Sprievodná";
 - i) **Dieťa (Deti)** znamená dieťa (deti) Zamestnanca mladšie (15) rokov, využívajúce Kartu s označením "Dieťa";
 - j) **Kontrolór** - zamestnanec Benefit Systems Slovakia alebo osoba konajúca na pokyn Benefit Systems Slovakia, ktorá má oprávnenie kontrolovať dodržiavanie povinností podľa tejto Zmluvy, vrátane povinnosti overovať totožnosť Užívateľov. Kontrolór je o.i. oprávnený požadovať od Partnera zrušenia Návštevy **a/alebo** nevykonanie záznamu Návštevy **a/alebo** odobrať Kartu ak zistí porušenie podmienok podľa tejto Zmluvy. Kontrolór je povinný sa pri kontrole alebo po jej vykonaní preukazovať preukazom kontrolóra (aktuálny vzor preukazu kontrolóra je uvedený v prílohe č. 2 tejto Zmluvy);
 - k) **Vstup** - jednorazový prístup Užívateľa k jednej zo služieb poskytovaných Partnerom (uvedených v prílohe č. 1 tejto Zmluvy), ktoré sú predmetom tejto Zmluvy počas prevádzkových hodín Objektu a v súlade s rozvrhom výučby. Jeden vstup je spojený s jedným zaznamenaním Návštevy Užívateľa prostredníctvom Snímača čiarových kódov;
 - l) **Návšteva** znamená Vstup;
 - m) **Núdzový formulár** - formulár poskytnutý spoločnosťou Benefit Systems Slovakia, ktorý slúži na zaznamenanie Návštevy v prípade nemožnosti načítania Vstupov Snímačom čiarového kódu. Núdzový formulár obsahuje priezvisko a prvú iniciálu krstného mena, dátum Návštevy, číslo Karty, názov služby a podpis Užívateľa. Vzor Núdzového formulára sa nachádza v prílohe č. 3 tejto Zmluvy;
 - n) **Snímače čiarových kódov** - systém slúžiaci na zaznamenávanie Návštev. Snímače čiarových kódov sú majetkom Benefit Systems Slovakia, podrobné podmienky využívania Snímačov čiarových kódov sú popísané v Pravidlách používania snímačov čiarových kódov Benefit Systems Slovakia, ktoré predstavujú prílohu č.5 tejto Zmluvy;
 - o) **Partnerská zóna** - online rozhranie slúžiace Partnerovi pre načítanie Vstupov do Objektu, pre generovanie podkladov pre fakturáciu, pre zasielanie faktúr a Núdzových formulárov.

Článok 2

Predmet Zmluvy

- 2.1 Na základe tejto Zmluvy a za podmienok stanovených touto Zmluvou sa Partner zaväzuje poskytovať Užívateľom Kariet športovo-relaxačné služby v Objekte.
- 2.2 Pre vylúčenie pochybností Zmluvné strany vyhlasujú, že predmetom tejto Zmluvy nie sú služby poskytované Partnerom, ako sú najmä: školenia, výjazdové podujatia, maratóny, virtuálne výučba, individuálne lekcie s osobným trénerom, tematické stretnutia, kurzy, turnaje.
- 2.3 Partner vyhlasuje, že vykonáva svoju zárobkovú činnosť v oblasti športovo-relaxačných služieb na území Slovenskej republiky.

Článok 3

Rozsah a podmienky spolupráce

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Benefit Systems Slovakia bude od Partnera kupovať služby v podobe Vstupov do Objektu oprávňujúce využitie ponuky Partnera. Vstupy do zariadenia Partnera umožňujú využitie týchto služieb:
 - Karta MultiSport: bazén s obmedzením na využitie jednej služby počas jednej Návštevy. Benefit Systems Slovakia bude platiť za celok využitých Vstupov do Objektu, pričom:
 - a) Cenník Vstupov na jednotlivé služby je prílohou č. 1 tejto Zmluvy;
 - b) Jeden Vstup do Objektu je spojený s využitím jednej zo služieb uvedených v prílohe č. 1 tejto Zmluvy a jedným načítaním Návštevy do systému prostredníctvom Snímača čiarových kódov, prípadne jedným zápisom do prílohy č. 3 (Núdzový formulár); Benefit Systems Slovakia bude hradiť Vstupy zapísané na Núdzovom formulári len ak bol zo strany Partnera dodržaný postup podľa bodu 3.9, článku 3 tejto Zmluvy;
 - c) Užívateľ má nárok len na jeden Vstup do Objektu za kalendárny deň. Benefit Systems Slovakia nenesie náklady za druhý a ďalší Vstup Užívateľa v rovnakom kalendárnom dni;
 - d) Benefit Systems Slovakia nenesie náklady za nevyužitú rezerváciu;
 - e) Partner je oprávnený odmietnuť Užívateľovi rezerváciu v prípade, že bude mať naplnenú kapacitu na službu, ktorú požaduje Užívateľ alebo v prípade, že Užívateľ v predchádzajúcom mesiaci nenavštívil zarezervované aktivity a vopred rezerváciu neodvolal;

- f) Za prekročenie časového limitu pobytu v Objekte je Užívateľ povinný zaplatiť v pokladni Partnera doplatok zo svojich prostriedkov, v súlade s platným cenníkom Partnera - týka sa iba aktivity: bazén, aquapark, sauna, wellness. Doplatok sa nevzťahuje na organizované skupinové lekcie Partnerom.
- 3.2 Vstup Užívateľa bude prebiehať na základe predloženia Karty, ktorej vzor je prílohou č. 2 tejto Zmluvy a Preukazu totožnosti. Karta je vystavená na meno a priezvisko a na jej základe môže služby Partnera využívať výhradne jej oprávnený držiteľ. Partner je povinný vyžiadať si od Užívateľa Preukaz totožnosti na účely overenia jeho totožnosti. V prípade, že je Partnerom zistená nezhoda údajov na Karte a Preukazu totožnosti, je Partner povinný zadržať Kartu a informovať o tejto skutočnosti Benefit Systems Slovakia a zároveň Vstup Užívateľa na Kartu nepovoliť. V prípade, že Užívateľ odmietne Partnerovi preukaz totožnosti predložiť, má Partner právo takému Užívateľovi poskytnutie služby odmietnuť. Každý Užívateľ je so svojou povinnosťou preukázať sa Preukazom totožnosti uzročený v podmienkach poskytovania služieb v rámci Programu MultiSport. V prípade zaznamenania Návštevy Dieťaťa je prípustné overenie zhody jeho mena a priezviska na Karte aj prostredníctvom preukazu neobsahujúceho jeho fotografiu, napr. kartička poistenca. Partner je povinný zaznamenať každú Návštevu Užívateľa do systému prostredníctvom Snímača čiarových kódov, alebo do Núdzového formulára. V prípade, že sa jedná o dieťa bez povinnosti školskej dochádzky, zapisuje do Núdzového formulára dieťa dospelý zástupca.
- 3.3 Partner je povinný zaznamenať Návštevu Užívateľa pred využitím služby v Objekte. Nie je prípustné zaznamenanie Návštevy počas alebo po využití služieb ponúkaných Partnerom v rámci Zmluvy. Partner je povinný pred zaznamenaním Návštevy do Núdzového formulára skontrolovať aj Platnosť Karty, nakoľko táto môže byť vystavená aj na dobu určitú; v prípade využitia služby po dátume Platnosti karty Benefit Systems Slovakia nie je povinný Partnerovi takýto Vstup uhradiť. V prípade využívania Snímača čiarových kódov je kontrola platnosti vykonávaná automaticky systémom.
- 3.4 Partner sa zaväzuje sprístupniť služby Užívateľom v súlade s podmienkami Zmluvy a zabezpečiť vysokú úroveň obsluhy Užívateľov.
- 3.5 Partner sa zaväzuje zabezpečiť, aby Užívateľa s Kartou využívali len tie služby, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy. V prípade využívania iných služieb dostupných v Objekte, je Užívateľ povinný uhradiť poplatok v súlade s pravidlami poplatkov platnými u Partnera. Benefit Systems Slovakia nenesie zodpovednosť v prípade, kedy Užívateľa využívajú v Objekte iné služby ako tie, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy, a nenesie náklady s tým spojené.
- 3.6 Partner nie je oprávnený vyberať ďalšie poplatky za služby poskytované Užívateľom, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy, bez predchádzajúceho písomného súhlasu Benefit Systems Slovakia. Benefit Systems Slovakia nehradí náklady súvisiace so zapožičaním akéhokoľvek vybavenia dostupného v Objekte Užívateľom, najmä potrebného na využívanie služieb, ktoré sú predmetom tejto Zmluvy ani za akékoľvek škody spôsobené Užívateľom.
- 3.7 Partner sa zaväzuje vyplniť vyhlásenie o uzatvorení/neuzatvorení poistení (v prílohe č. 4 tejto Zmluvy).
- 3.8 Partner sa ďalej zaväzuje bezodkladne informovať Benefit Systems Slovakia ak nájde v Objekte alebo jeho okolí stratenú Kartu, a to najneskôr do 8 hodín od zaznamenania posledného Vstupu na túto Kartu.
- 3.9 V prípade akýchkoľvek technických problémov znemožňujúcich funkčnosť Snímača čiarových kódov a/alebo Partnerskej zóny, je Partner povinný o tejto skutočnosti ihneď informovať Benefit Systems Slovakia v súlade s pravidlami podľa prílohy č. 5 tejto Zmluvy. Partner je oprávnený zaznamenávať Návštevy prostredníctvom Núdzového formulára, a Benefit Systems Slovakia je povinný uhrádzať Vstupy zaznamenané na Núdzovom formulári až od okamihu nahlásenia technického problému Partnerom spoločnosti Benefit Systems Slovakia do okamihu jej odstránenia. Benefit Systems Slovakia nie je povinný uhradiť tie Vstupy na základe Núdzového formulára, ktoré boli zapísané pred ohlásením technického problému, alebo ak Núdzový formulár nebude riadne vyplnený (napríklad bude chýbať podpis Užívateľa). Najneskôr do troch dní po odstránení technického problému je Partner povinný zaslať naskenovaný Núdzový formulár Benefit Systems Slovakia na e-mail partner@multi-sport.sk. Benefit Systems Slovakia oprávnené Vstupy manuálne zadá do informačného systému a budú tak súčasťou fakturácie.
- 3.10 Partner nemá nárok na úhradu ceny za Vstup, ak:
- Partner poruší povinnosť overiť totožnosť Užívateľa podľa bodu 3.2 tohto článku Zmluvy; alebo
 - Partner neoverí Platnosť karty v prípade nemožnosti načítania Vstupov Snímačom čiarového kódu; alebo
 - Partner nezaznamená Vstup Užívateľa do systému alebo v prípade poruchy Snímača čiarových kódov do Núdzového formulára pred využitím služby v Objekte podľa bodu 3.3 tohto článku Zmluvy; alebo
 - Partner poruší povinnosť podľa bodu 3.8 tohto článku Zmluvy; alebo
 - Partner vyúčtuje Benefit Systems Slovakia nevyužitú rezerváciu Užívateľa; alebo
 - Partner požaduje od Užívateľa doplatok k zmluvným aktivitám s výnimkou aktivít uvedených v bode 3.1 písm. f) tejto Zmluvy; alebo
 - Partner vyúčtuje Benefit Systems Slovakia Vstup, ktorý nie je Užívateľom reálne v Objekte uskutočnený; alebo
 - Partner vyúčtuje Benefit Systems Slovakia drahšiu aktivitu ako tú, ktorú Užívateľ čerpal; alebo
 - Partner vykonáva marketingové a/alebo propagačné aktivity určené pre Užívateľov, s cieľom ponúkajú ďalších služieb alebo produktov spojených s navyšovaním počtu Návštev Užívateľov v Objekte vyvíjaných Partnerom alebo treťou osobou; alebo
 - si Partner vyúčtuje Vstup za osoby, ktoré sú členmi jeho najbližšej rodiny, tj. manžel, manželka, druh, družka, deti a/alebo zamestnanci, personál a tréneri, prípadne svoj vlastný Vstup ak Partner je fyzickou osobou.
- 3.11 Pokiaľ cena za Vstupy podľa bodu 3.10 bola už zo strany Benefit Systems Slovakia uhradená, túto je Partner povinný Benefit Systems Slovakia vrátiť. Takto vzniknutú pohľadávku je Benefit Systems Slovakia oprávnený započítať voči pohľadávke Partnera na zaplatenie odmeny podľa článku 4 tejto Zmluvy.

Článok 4

Vyúčtovanie a komunikácia Zmluvných strán

- 4.1 Vyúčtovanie s Benefit Systems Slovakia nastane na základe množstva využitých Vstupov do Objektu v danom mesiaci, pri zohľadnení cien uvedených v prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
- 4.2 Partner vystaví na konci každého kalendárneho mesiaca faktúru, ktorú pošle e-mailom na adresu: partner@multi-sport.sk alebo prostredníctvom Partnerskej zóny alebo poštou/kuriérskou službou. Partner sa zaväzuje poskytnúť Benefit Systems Slovakia pre platby podľa tejto Zmluvy číslo tuzemského bankového účtu, ktorý bol Partnerom nahlásený príslušnému daňovému úradu pre platby z podnikateľskej činnosti.
- 4.3 Faktúra musí spĺňať všetky náležitosti požadované platnými právnymi predpismi. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti vyžadované v zmysle platných právnych predpisov a/alebo faktúra bude obsahovať odmenu za Vstupy, na ktoré nemá Partner podľa tejto Zmluvy nárok, je Benefit Systems Slovakia oprávnený vrátiť faktúru Partnerovi na prepracovanie alebo doplnenie; pôvodná lehota splatnosti zaniká a nová lehota splatnosti začína plynúť až dňom doručenia opravenej faktúry Benefit Systems Slovakia, pričom Partnerovi nevznikajú z tohto titulu žiadne nároky, najmä nárok na úhradu úrokov z omeškania.
- 4.4 Benefit Systems Slovakia sa zaväzuje Partnerovi uhradiť faktúru do štrnástich (14) dní odo dňa doručenia správne vystavenej faktúry, a to na bankový účet uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. Faktúra sa považuje za uhradenú okamihom odpísania fakturovanej sumy z účtu Benefit Systems Slovakia.
- 4.5 Každá komunikácia medzi Zmluvnými stranami bude vedená v písomnej forme a doručená každej zo Zmluvných strán osobne, doporučeným listom, kuriérom, alebo elektronickou poštou na korešpondenčné adresy Zmluvných strán uvedené nižšie. Nižšie je uvedená aj osoba poverená jednou Zmluvnou stranou ku kontaktu s druhou Zmluvnou stranou. Zmluvné strany na účely komunikácie podľa tejto Zmluvy výslovne vyhlasujú, že požiadavka písomnej formy je dodržaná aj v prípade komunikácie prostredníctvom elektronickej pošty (e-mailom), ibaže táto Zmluva či právne predpisy v konkrétnom prípade stanovujú inak.

Zmenu údajov je príslušná Zmluvná strana povinná oznámiť druhej Zmluvnej strane bez zbytočného odkladu; vždy však najmenej 5 pracovných dní pred účinnosťou danej zmeny.

Osobou určenou pre kontakt s Benefit Systems Slovakia zo strany Partnera je:

Meno a priezvisko: Adrián Maček

Tel.:

E-mail: macek@teho.sk

Korešpondenčná adresa: Komenského 7, 040 01 Košice

Osobou určenou pre kontakt s Partnerom zo strany Benefit Systems Slovakia je:

Meno a priezvisko: Tomáš Koblišek

Tel.:

E-mail: t.koblisek@multi-sport.sk

Korešpondenčná adresa: Benefit Systems Slovakia s.r.o., Ružová dolina 6, Bratislava 821 08.

Článok 5

Doba platnosti a ukončenia Zmluvy

- 5.1 Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú a nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňa zverejnenia tejto zmluvy na webovom sídle Partnera.
- 5.2 Zmluva zaniká:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán;
 - b) odstúpením z dôvodu podstatného porušenia Zmluvy;
 - c) na základe výpovede, uplynutím výpovednej lehoty, ktorá je 1 mesiac a začne plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej Zmluvnej strane.
- 5.3 Za podstatné porušenie tejto Zmluvy sa považuje:
 - a) opakované porušenie ktorejkoľvek z povinností uvedenej v Článku 3 bod 3.10 tejto Zmluvy;
 - b) uplynutie 30 kalendárnych dní po lehote splatnosti faktúry podľa bodu 4.3 článku 4 tejto Zmluvy, nie však skôr, ako Partner písomne vyzve Benefit Systems Slovakia na jej úhradu a zároveň mu poskytne dodatočnú lehotu na úhradu, nie menej ako 5 pracovných dní odo dňa doručenia výzvy;
 - c) vedenie exekučného konania proti ktorejkoľvek zo Zmluvných strán alebo začatia konkurzného konania na ktorúkoľvek zo Zmluvných strán.
- 5.4 Výpoveď alebo odstúpenie od Zmluvy sa považuje za sa doručení/é i) dňom jej/jeho odoslania na e-mailovú adresu Partnera za predpokladu existencie automatického potvrdenia o jej/jeho doručovaní, ii) dňom jej/jeho prevzatia alebo dňom odmietnutia jej/jeho prevzatia ak je doručovaná/é osobne, kuriérom alebo poštovým podnikom iii) uplynutím úložnej lehoty určenej držiteľom poštovej licencie alebo iv) dňom jej/jeho vrátenia odosielateľovi z iných ako predchádzajúcich dôvodov (napr. Adresát neznámy).

- 5.5 V prípade ukončenia Zmluvy výpoveďou zo strany Partnera alebo odstúpením z dôvodov podľa písm. a) bodu 5.3 tohto článku, opätovné uzavretie vzájomnej spolupráce s Benefit Systems Slovakia je možné najskôr po uplynutí 3 rokov od zániku tejto Zmluvy.

Článok 6

Ochrana osobných údajov

- 6.1 Benefit Systems Slovakia a Partner sa zaväzujú plniť právne požiadavky a povinnosti v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov a o zrušení smernice 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov) (ďalej len "Nariadenie") a zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon“) a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 6.2 Benefit Systems ako prevádzkovateľ poveruje Partnera ako sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov Užívateľov nasledovne:
- 6.3 Rozsah osobných údajov a kategória dotknutých osôb:
- prvá iniciála krstného mena a priezvisko dotknutých osôb - Užívateľov; podpis v prípade nefunkčnosti Snímača čiarových kódov,
 - číslo Karty,
 - údaje o používaní Karty (totožnosť Partnera, miesto a čas použitia Karty, zvolené služby),
 - ostatné údaje na Karte a Karta v prípade jej zadržania podľa podmienok Zmluvy.
- 6.4 Povaha a účel spracúvania osobných údajov: vyúčtovanie Návštev a služieb poskytovaných Partnerom, ktoré sú predmetom tejto Zmluvy, a ďalej overovanie, či je Karta využívaná iba oprávnenými Užívateľmi a nedochádza k jej zneužívaniu zo strany tretích osôb (predovšetkým s ohľadom na neprenosnosť Karty) a to formou dohodnutou v tejto Zmluve (najmä načítanie Vstupov prostredníctvom Snímača čiarových kódov, zápis Vstupov formou Núdzového formulára).
- 6.5 Doba spracúvania: doba trvania tejto Zmluvy. Partner sa zaväzuje osobné údaje vymazať, zlikvidovať alebo vrátiť po skončení tejto doby alebo kedykoľvek pred ukončením Zmluvy, ak dá na to Benefit Systems písomný pokyn. Táto povinnosť sa vzťahuje aj na všetky existujúce kópie, s výnimkou, ak príslušné právne predpisy nepožadujú uchovávanie týchto osobných údajov.
- 6.6 Partner sa zaväzuje:
- spracúvať osobné údaje v súlade s touto Zmluvou a ďalej na základe ďalších písomných pokynov, ktoré mu je Benefit Systems v tejto súvislosti oprávnená udeľovať (a to aj vtedy, ak ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná); písomná forma je zachovaná aj formou e-mailovej správy;
 - zachovávať mlčanlivosť o informáciách a osobných údajoch, ktoré spracúva podľa tejto Zmluvy a zabezpečiť, aby osoby oprávnené spracúvať osobné údaje (najmä zamestnanci) boli vo vzťahu k spracúvaným údajom viazané povinnosťou mlčanlivosti a spracúvali osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov;
 - nezapojiť do spracúvania žiadneho ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho písomného pokynu či povolenia Benefit Systems (tz. ďalšie právnické osoby či fyzické osoby – podnikateľov, vrát. SZČO). V prípade schválenia zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa mu Partner uloží prostredníctvom zmluvy rovnaké podmienky spracúvania a povinnosti ochrany údajov, ako sa stanovujú v tejto Zmluve, a to predovšetkým poskytnutie dostatočných záruk k prijatiu a dodržiavaniu primeraných technických a organizačných opatrení a dodržiavania povinností takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky Nariadenia a Zákona;
 - prijatť, so zreteľom na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a na riziká pre práva fyzických osôb primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti primeranej tomuto riziku, pričom uvedené opatrenia môžu zahŕňať najmä *i)* pseudonymizáciu a šifrovanie osobných údajov, *ii)* zabezpečenie trvalej dôveryhodnosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémov spracúvania osobných údajov, *iii)* proces obnovy dostupnosti osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického incidentu alebo technického incidentu, *iv)* proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov; následne ich vykonať a zabezpečiť ich dodržiavanie počas celej doby platnosti Zmluvy;
 - s prihliadnutím na povahu spracúvania v čo najväčšej miere poskytovať Benefit Systems súčinnosť pri plnení povinností prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby, súčinnosť potrebnú na zabezpečenie súladu s povinnosťami podľa čl. 32 až 36 Nariadenia (t.z. najmä v súvislosti s prijatím technických a organizačných opatrení Benefit Systems, v súvislosti s oznámením porušenia ochrany osobných údajov Úradu na ochranu osobných údajov SR a/alebo dotknutej osoby, v súvislosti s posúdením vplyvu na ochranu osobných údajov); poskytnúť informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany Benefit Systems alebo audítora, ktorý ním bol poverený;
- 6.7 Partner bezodkladne informuje Benefit Systems, ak podľa jeho názoru pokynom či inak porušuje Nariadenie alebo Zákon alebo iné právne predpisy alebo medzinárodnú zmluvu, ktorou je Slovenská republika viazaná;
- 6.8 Ak v súvislosti s ukončením Zmluvy (najmä, avšak nielen, v dôsledku prerušenia spracúvania) hrozí Benefit Systems škoda, Partner je povinný upozorniť Benefit Systems na potrebu vykonania opatrení, ktoré sú nevyhnutné na odvrátenie hroziacej škody.

- 6.9 Partner bude v elektronickej alebo listinnej podobe evidovať záznamy o kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene Benefit Systems, a ktoré budú obsahovať náležitosti podľa čl. 30 Nariadenia.
- 6.10 Osobné údaje budú ďalej zabezpečené najmä, nie však výlučne, nasledujúcim spôsobom:
- všetky spracúvané dáta, obsahujúce osobné údaje, budú spracúvané, prístupné a budú s nimi disponovať iba určená a poverení zamestnanci Partnera;
 - Partner zabezpečí priestor, kde sa nachádzajú nosiče dát a listiny obsahujúce osobné údaje, tak, aby uložené osobné údaje nemohli byť zneužitá nepovolanou osobou;
 - Partner bude viesť evidenciu a dokumentáciu o všetkých prípadoch porušenia ochrany spracúvaných dát a bezodkladne, najneskôr do 24 hodín od incidentu, vyrozumie Benefit Systems;
 - Partner nechá zriadiť individuálne užívateľské oprávnenia;
 - Partner zaistí evidenciu prístupových oprávnení prostredníctvom tzv. logov (záznamov umožňujúcich overenie, kto, kedy spracúval osobné údaje);
 - Partner zaistí priebežné školenia poverených osôb (podľa písm. b) bodu 6.6);
 - Partner zabezpečí zavedenie opatrení vedúcich k zabráneniu neoprávneného čítania, vytvárania, kopírovania, prenosu, úprave alebo vymazaniu záznamov obsahujúcich osobné údaje.

Článok 7

Propagácia a marketing

- 7.1 Zmluvné strany si vzájomne poskytujú súhlas s využitím ich ochranných známk alebo iných grafických označení identifikujúcich ich spoločnosti za účelom ich umiestnenia na svojej WWW stránke. Súhlas sa poskytuje na dobu trvania tejto Zmluvy. Ktorákoľvek Zmluvná strana má právo odvolať súhlas uvedený v tomto ustanovení v prípade, keď druhá Zmluvná strana poruší alebo ohrozí dobré meno alebo povest' značky, produktu alebo služieb ňou označených alebo subjektu, ktorý vlastní práva k značke.
- 7.2 Partner sa zaväzuje prezentovať spoluprácu s Benefit Systems Slovakia na svojich webových stránkach vo svojom Objekte. K tomuto účelu bezplatne poskytuje Benefit Systems Slovakia sadu samolepiek s priemerom 9X10,5cm ilustrujúce akceptáciu Karty (viď. príloha č. 2 tejto Zmluvy). Benefit Systems Slovakia sa tiež zaväzuje prezentovať spoluprácu s Partnerom a informovať o rozsahu služieb zaradených do Programu MultiSport na webových stránkach www.multi-sport.sk. K tomuto účelu Partner poskytuje Benefit Systems Slovakia tiež súhlas so zverejnením kontaktných údajov Partnera uvedených v prílohe č.1 bod 1 tejto Zmluvy a fotografie Objektu Partnera na WWW stránke Benefit Systems.
- 7.3 Ponuka Benefit Systems Slovakia sa nezlučuje s inými aktuálnymi promo akciami platnými v areáli Objektu. Zakázané sú marketingové a propagačné akcie určené pre Užívateľov, ktorých cieľom by bolo ponúkание ďalších služieb alebo produktov v spojitosti s počtom Návštev Užívateľov v Objekte, vykonávané Partnerom alebo treťou osobou.

Článok 8

Povinnosť mlčanlivosti

- 8.1 Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré majú charakter dôverných informácií a / alebo obchodného tajomstva, o ktorých sa dozvedia pri plnení tejto Zmluvy.
- 8.2 Zmluvné strany sa dohodli, že platobné podmienky a výška cien Vstupov pre Objekt ktorá bola zmluvnými stranami dohodnutá touto Zmluvou, podlieha povinnosti mlčanlivosti.
- 8.3 Povinnosť mlčanlivosti Zmluvných strán trvá aj po ukončení tejto Zmluvy.
- 8.4 Za porušenie povinnosti mlčanlivosti bola Zmluvnými stranami dohodnutá zmluvná pokuta vo výške EUR 3.000.

Článok 9

Záverečné ustanovenia

- 9.1 Pokiaľ v tejto Zmluve nie je uvedené inak, akékoľvek zmeny tejto Zmluvy musia byť vykonávané písomne vo forme dodatku k tejto Zmluve, inak sú neplatné.
- 9.2 Forma dodatku k tejto Zmluve sa nevyžaduje pre zmeny:
- identifikačných, platobných, kontaktných údajov Zmluvných strán, WWW stránka Zmluvných strán, propagačné a marketingové materiály, ochranné známky a iné grafické označenia podľa článku 7 tejto Zmluvy,
 - Prílohy č. 2, Prílohy č. 3 a Prílohy č. 5,
 - pokynov podľa bodu 6.6 písm. a) článku 6 Zmluvy, ktoré je Benefit Systems Slovakia oprávnený udeľovať Partnerovi v súvislosti so spracúvaním osobných údajov;
- pričom pre platnosť a účinnosť týchto zmien je postačujúce oznámenie druhej Zmluvnej strane na jej korešpondenčnú alebo e-mailovú adresu. Právo na vykonanie zmien podľa písm. b) a c) tohto bodu 9.2 má výlučne Benefit Systems Slovakia.
- 9.3 V prípade, že na strane Partnera dôjde k zmene ponuky služieb, ktoré sú predmetom tejto Zmluvy (rozšírenie ponuky služieb, kde je cena nižšia alebo rovnaká ako u služieb, ktoré už boli predmetom tejto Zmluvy alebo dôjde k zúženiu ponuky služieb alebo k zmene názvu služby), je Partner povinný o tejto skutočnosti Benefit Systems Slovakia informovať

bezodkladne prostredníctvom elektronickej pošty alebo písomnou formou na jej korešpondenčnú adresu. Benefit Systems Slovakia Partnera prostredníctvom elektronickej pošty alebo písomnou formou upovedomí, s ktorými zmenami ponuky služieb súhlasí. Táto zmena nevyžaduje podpísanie dodatku k tejto Zmluve.

- 9.4 Žiadna zo Zmluvných strán nemá právo postúpiť akékoľvek práva alebo povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy na tretie osoby bez písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany.
- 9.5 Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ medzi nimi bola pred uzavretím tejto Zmluvy uzavretá zmluva, predmet ktorej bol obdobný tejto Zmluve (ďalej len „Pôvodná zmluva“), táto Zmluva v plnom rozsahu nahrádza Pôvodnú zmluvu. Uzavretím tejto Zmluvy zaniká platnosť a účinnosť Pôvodnej zmluvy vrátane všetkých jej dodatkov. Nároky Zmluvných strán vyplývajúce z Pôvodnej zmluvy, ktoré vznikli počas jej platnosti a účinnosti, a z ktorých znenia alebo povahy vyplýva, že majú ostať záväzné aj po zániku platnosti a účinnosti Pôvodnej zmluvy, nezanikajú, a Zmluvné strany si ich môžu uplatniť aj po zániku jej platnosti.
- 9.6 Zánik platnosti a účinnosti tejto Zmluvy sa netýka platnosti a účinnosti tých jej ustanovení, z ktorých znenia alebo povahy vyplýva, že majú ostať záväzné aj po zániku platnosti a účinnosti Zmluvy.
- 9.7 Ak by niektoré z ustanovení tejto Zmluvy bolo neskôr považované za neplatné, nemá táto skutočnosť vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy, ak Zmluva pri vypustení tohto ustanovenia obstoje. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bez zbytočného odkladu neplatné ustanovenie nahradiť ustanovením platným, s obsahom podobným a vyhovujúcim účelu Zmluvy.
- 9.8 Táto Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Všetky spory, ktoré môžu vzniknúť pri realizácii tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú Zmluvné strany riešiť u vecne a miestne príslušných súdov Slovenskej Republiky.
- 9.9 Táto Zmluva bola vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každá zo Zmluvných strán obdrží jeden (1) rovnopis.
- 9.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s textom Zmluvy oboznámili, obsahu porozumeli, a že táto Zmluva vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, súhlasia s ňou a na dôkaz toho pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.
- 9.11 Prílohy k Zmluve tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

Zoznam príloh:

Príloha č. 1 – Cenník

Príloha č. 2 – Vzor karty, samolepky a preukazu kontrolóra

Príloha č. 3 - Núdzový formulár

Príloha č. 4 – Vyhlásenie o uzatvorení poistení

Príloha č. 5 - Pravidlá používania snímačov čiarových kódov Benefit Systems Slovakia

V dňa _____

V _____ dňa _____

Benefit Systems Slovakia, s.r.o.

Mgr. Elena Buzinkay, Mgr. Juraj Kosáč

Partner

Ing. Jaroslav Tkáč

Príloha č. 1 k Zmluve o spolupráci – Cenník

1. Týka sa objektu:

Objekt: **Mestská krytá plaváreň Košice**

Adresa: **Protifašistických bojovníkov 4, 040 01 Košice**

Telefónne číslo: **+421/ 55 6222 316**

E-mail: **macek@teho.sk**

Webové stránky: **www.plavarenkosice.sk**

Facebook: <https://www.facebook.com/Mestsk%C3%A1-kryt%C3%A1-plav%C3%A1re%C5%88-269210003214117>

2. Cenník

Názov Služby	Čas trvania (min)	Cena podľa cenníka Partnera (vrátane DPH)	Cena Benefit Systems Slovakia (vrátane DPH)
Bazén dospelí	120	3,90€	3,90€
Bazén deti	120	2,90€	2,90€

V prípade, že Užívateľia využijú za mesiac viac ako 150 Vstupov - Partner poskytne Benefit Systems Slovakia zľavu 5% z celkovej sumy využitých Vstupov a v prípade, že Užívateľia využijú za mesiac viac ako 300 Vstupov - zľava bude činiť 8 %. V prípade, že Užívateľia využijú za mesiac viac ako 450 Vstupov - Partner poskytne Benefit Systems Slovakia zľavu 10% z celkovej sumy využitých Vstupov.

Pre raketové športy, tj. tenis, bedminton, squash, stolný tenis - v prípade prenájmu kurtu 2 až 4 osobami, kde minimálne 2 osoby vlastnia Kartu, Benefit Systems Slovakia platí Partnerovi za celý kurt. V prípade, že Kartu má len 1 osoba, bude Benefit Systems Slovakia platiť 50% ceny kurtu a ostatné osoby doplácajú zvyšok tj. 50% ceny kurtu.

Pre beach volejbal - v prípade prenájmu kurtu minimálne 4 osobami, ktoré všetky vlastnia Kartu, Benefit Systems Slovakia platí Partnerovi za celý kurt. V prípade, že Kartu vlastní menej ako 4 osoby, tak 1 Karta hradí ¼ kurtu a zvyšok ceny kurtu doplácajú ostatné osoby.

Pre bowling - v prípade prenájmu bowlingovej dráhy minimálne 4 osobami, ktoré všetky vlastnia Kartu, Benefit Systems Slovakia platí Partnerovi za celú dráhu. V prípade, že Kartu vlastní menej ako 4 osoby, tak 1 Karta hradí ¼ dráhy a zvyšok ceny kurtu doplácajú ostatné osoby. Benefit Systems Slovakia pokrýva náklady prvých 60 minút hry počas jednorazového Vstupu do Objektu.

3. Partner prehlasuje:

- Som platcom DPH
 - 1. Výška DPH 20%
- ~~— Nie som platcom DPH.~~
- Nehodí sa škrtnite

V dňa _____

V _____ dňa _____

Benefit Systems Slovakia, s.r.o.
Mgr. Elena Buzinkay, Mgr. Juraj Kosáč

Partner
Ing. Jaroslav Tkáč

Príloha č. 2 k Zmluve o spolupráci – Vzor karty, samolepky a vzor preukazu kontrolóra

A) Vzor karty MultiSport



Vzor karty MultiSport pre Deti



B) Samolepka pre partnerov



C) Preukaz kontrolóra



NÁVŠTEVY UŽÍVATEĽOV Benefit Systems Slovakia
Názov a adresa partnera

KARTA MULTISPORT – umožňuje využitie nasledujúcich služieb:

S kartou MultiSport je nutné predložiť Preukaz totožnosti

Č.	PRIEZVISKO A PRVÁ INICIÁLA KRSTNÉHO MENA (napr. Novák J.)	DÁTUM NÁVŠTEVY	ČÍSLO KARTY	NÁZOV SLUŽBY (popr. časové pásmo)	PODPIS KLIENTA
1					

Príloha č. 4 k Zmluve o spolupráci - Vyhlásenie o uzatvorenom poistení

1. V súvislosti so spoluprácou s Benefit Systems Slovakia ako Partner poskytujúci služby Užívateľom Kariet vyhlasujem, že v priebehu platnosti Zmluvy (relevantné zaškrtnite):

Mám uzatvorené poistenie

Nemám uzatvorené poistenie

Vyhlasujem, že v prípade náhodnej udalosti v areáli každého z mojich Objektov, ktorej účastníkom sa stane Užívateľ, zbavujem Benefit Systems Slovakia v plnom rozsahu zodpovednosti z titulu náhrady škody. Ako Partner plne prijímam zodpovednosť za všetky škody vyplývajúce z takejto udalosti.

2. Ďalej vyhlasujem, že:

a) Všetky športové a relaxačné aktivity, konzultácie a starostlivosť o osoby využívajúce Objekty, realizované v rámci tejto Zmluvy budú zabezpečované osobami, ktoré majú príslušné povolenia na vykonávanie uvedených činností (profesionálny inštruktorský / trénerský personál).

b) V prípade, že by vyhlásenia uvedené v predchádzajúcich odsekoch nezodpovedali skutočnosti, pre prípad vznesenia akýchkoľvek nárokov z tohto titulu Užívateľom Karty, úplne zbavujem Benefit Systems Slovakia zodpovednosti z titulu náhrady škody a ako Partner plne prijímam zodpovednosť za všetky škody vyplývajúce z tohto titulu.

V _____ dňa _____

Partner
Ing. Jaroslav Tkáč

Príloha č. 5 k Zmluve o spolupráci - Pravidlá používania snímačov čiarových kódov Benefit Systems Slovakia

1. Partner vyjadruje súhlas s vyúčtovaním služieb poskytovaných spoločnosťou Benefit Systems Slovakia pomocou Snímača čiarových kódov zaznamenávajúcich Návštevy Užívateľov Kariet do informačného systému.
2. Partner obdrží od Benefit Systems Slovakia bezplatne zariadenie a príslušenstvo:
 - a) Snímač čiarových kódov,
 - b) stojan na Snímač čiarových kódov,
 - c) USB kábel
 - d) prístupové údaje do informačného systému Benefit Systems Slovakia.
 - *zaškrtnúť prevzaté.*
3. V prípade, že Partner využíva k zaznamenávaniu Návštev Užívateľov vlastné čítacie zariadenie, nevzťahujú sa k nemu body 4, a body 7 až 17 tejto prílohy **č. 5 k Zmluve o spolupráci**.
4. Zariadenie a príslušenstvo je určené výhradne pre zaznamenanie Návštev Užívateľov vydaných spoločnosťou Benefit Systems Slovakia v súlade s podmienkami Zmluvy.
5. Od 1. dňa nasledujúceho mesiaca po inštalácii Snímača čiarových kódov bude základným podkladom k vyúčtovaniu, medzi Partnerom a Benefit Systems Slovakia, počet Návštev zaznamenaných v informačnom systéme.
6. Partner je povinný okamžite oznámiť Benefit Systems Slovakia akúkoľvek technickú poruchu v súlade s bodom 3.9 článku 3 tejto Zmluvy.
7. K obsluhu zariadenia a príslušenstva sú oprávnené iba osoby poverené Partnerom. Zariadenie nesmie byť sprístupnené tretím osobám, aby ho samostatne využívali.
8. Zariadenie a príslušenstvo je potrebné používať v súlade s určením a s riadnou starostlivosťou o poskytnuté zariadenie a príslušenstvo.
9. Pre správnu prevádzku zariadenia a príslušenstva je nutný prístup k počítaču, ktorý je pripojený k internetu a má USB vstup.
10. Benefit Systems Slovakia má právo kedykoľvek vykonať aktualizáciu / modernizáciu / odinštalovanie zariadenia a príslušenstva po dohodnutí vhodného termínu s Partnerom.
11. Zariadenie a príslušenstvo zostávajú majetkom Benefit Systems Slovakia a po ukončení platnosti Zmluvy budú vrátené v neporušenom stave, avšak s výhradou, že Partner nenesie zodpovednosť za opotrebovanie zariadenia, ktoré je následkom ich riadneho užívania.
12. Je prísne zakázané vykonávať akékoľvek pokusy o zásah do softvéru zariadenia a jeho príslušenstva.
13. Poverené osoby Partnera absolvujú podrobné školenie pri inštalácii zariadenia a príslušenstva a dostanú návod na ich obsluhu.
14. Benefit Systems Slovakia dáva Partnerovi k dispozícii telefónne číslo infolinky +421 948 745 750, na ktorom možno získať informácie týkajúce sa prevádzkovania a princípov fungovania zariadenia a príslušenstva.
15. Akékoľvek technické problémy je potrebné vykonávať na čísle + 421 948 745 750 Ostránenie technických problémov bude poskytované bezplatne, na náklady Benefit Systems Slovakia.
16. Obsah pravidiel môže byť predmetom zmien. V tomto prípade obdrží Partner ich aktuálne znenie v elektronickej / listinnej podobe.
17. V prípade ukončenia spolupráce s Benefit Systems Slovakia je Partner povinný vrátiť zariadenie a príslušenstvo podľa bodu 2 tejto prílohy do 30 dní do sídla Benefit Systems Slovakia.